

# عنوان

آموزش کودکان، زمینه‌های یادگیری

جلد اول

## مولفان

سوزان ال کروف

کریستین ال اسلینگر

## مترجم

دکتر خدیجه صفرنواده

تهران ۱۴۰۰

|                                                                                                                                             |                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| عنوان و نام پدیدآور                                                                                                                         | : آموزش کودکان، زمینه‌های یادگیری، مولفان سوزان ال. کروف، کریستین ال. اسلنتر، سوزان ال. کروف [مترجم خدیجه صفرنواده. |
| مشخصات نشر                                                                                                                                  | : تهران: ابوعطا، ۱۴۰۰-                                                                                              |
| مشخصات ظاهری                                                                                                                                | : ج. ۱: ۵/۱۴×۵/۲۱ س.م.                                                                                              |
| شابک                                                                                                                                        | : ۹۷۸-۹۶۴-۱۷۰-۳۷۰-۹                                                                                                 |
| وضعیت فهرست نویسی                                                                                                                           | : فیبا                                                                                                              |
| یادداشت                                                                                                                                     | : Teaching young children : contexts for learningAssociates, عنوان اصلی:                                            |
| یادداشت                                                                                                                                     | : ۲۰۰۱.                                                                                                             |
| یادداشت                                                                                                                                     | : واژه‌نامه.                                                                                                        |
| یادداشت                                                                                                                                     | : کتابنامه.                                                                                                         |
| موضوع                                                                                                                                       | : آموزش و پرورش دوران اولیه کودکی                                                                                   |
| موضوع                                                                                                                                       | : Early childhood education                                                                                         |
| موضوع                                                                                                                                       | : کودکان -- رشد                                                                                                     |
| موضوع                                                                                                                                       | : Child development گروه، سوزان                                                                                     |
| شناسه افزوده                                                                                                                                | : Krogh, Suzanne                                                                                                    |
| شناسه افزوده                                                                                                                                | : هفر نواده، خدیجه، ۱۳۴۲- مترجم                                                                                     |
| رده بندی کنگره                                                                                                                              | : ۳۷۱.۱۳۹                                                                                                           |
| رده بندی دیویی                                                                                                                              | : ۲۱.۳۷۳                                                                                                            |
| شماره کتابشناسی ملی                                                                                                                         | : ۹۲۸۱۳۲۹                                                                                                           |
| اطلاعات رگرورد کتابشناسی                                                                                                                    | : فیبا                                                                                                              |
| کلیه حقوق چاپ و نشر این کتاب انحصاراً محفوظ و درج نام یا هر قسمت از آن در نشریات یا کتاب‌های دیگر و ... منوط به کسب اجازه کتبی از ناشر است. |                                                                                                                     |



کلیه حقوق چاپ و نشر این کتاب انحصاراً محفوظ و درج نام یا هر قسمت از آن در نشریات یا کتاب‌های دیگر و ... منوط به کسب اجازه کتبی از ناشر است.

- عنوان کتاب: آموزش کودکان، زمینه‌های یادگیری
- ناشر: انتشارات ابوعطا
- نویسندگان: سوزان ال کروف، کریستین ال اسلنتر
- مترجم: دکتر خدیجه صفرنواده
- شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۱۷۰-۳۷۰-۹
- نشانی: تهران • خیابان آزادی • خیابان جمالزاده جنوبی • نبش کوچه وزیری • ساختمان ۱۴۰.
- پلاک ۹۴ • واحد یک • کد پستی: ۱۳۱۳۲۸۳۶۳۷۱
- تلفن: ۶۶۱۲۱۲۹۱ (خط ۱۰) ۰۹۳۸۳۳۸۰۴۷۹
- وبسایت: www.abooata.com
- پست الکترونیک: info@abooata.com
- اینستاگرام: abooata\_publication
- سال انتشار: ۱۴۰۰
- تیراژ: ۱۵ نسخه
- نوبت چاپ: اول
- قیمت: ۹۰ هزار تومان

## فهرست مطالب

| صفحه | عنوان                                           |
|------|-------------------------------------------------|
| ۱    | پیشگفتار مترجم                                  |
|      | فصل اول: بازی برای یادگیری ، یادگیری برای بازی  |
| ۵    | ۱-۱ اهداف فصل                                   |
| ۷    | ۲-۱ بازی چیست و چرا باید به آن توجه کرد؟        |
| ۱۰   | ۱-۲-۱ تعریف بازی                                |
| ۱۲   | ۲-۲-۱ یک تاریخچه کوتاه                          |
| ۱۵   | ۳-۲-۱ تئوری های بازی                            |
| ۲۰   | ۳-۱ نوزادان و نوپایان: بازی برای برقراری ارتباط |
| ۲۲   | ۱-۳-۱ اولین بازی                                |
| ۲۴   | ۲-۳-۱ بازی به عنوان کنش                         |
| ۲۷   | ۳-۳-۱ بازی اکتشافی                              |
| ۳۱   | ۴-۳-۱ بازی نمایشی                               |
| ۳۷   | ۴-۱ پیش دبستانی ها: یادگیری بازی باهم           |

۵-۱ دانش آموزان دبستانی: بازی برای یادگیری

۱-۵-۱ بازی واقع گرایانه

۱-۵-۲ بازی و ورزش

۱-۵-۳ عضویت در گروه

۱-۶-۱ تنوع در بازی‌ها

۱-۶-۲ تفاوت‌های فردی در بازی

۱-۶-۳ تنوع فرهنگی در بازی

۱-۶-۴ تنوع محیطی در بازی

۱-۶-۵ تنوع در توانایی‌ها

۱-۷ خلاصه

۱-۸ گسترش یادگیری شما

۱-۹ واژگان

۱-۱۰ منابع

## فصل دوم: آموزش و یادگیری

۱-۲ اهداف فصل

۲-۲ تاریخچه ای مختصر از فلسفه و نظریه های یادگیری کودکان

- ۸۷ ۳-۲ روشهای آموزش کودکان
- ۸۸ ۴-۲ یادگیری از طریق بازی
- ۹۳ ۲-۴-۱ بازی در خانه و مهد کودک
- ۹۵ کارهای روزانه
- ۹۶ فعالیتهای فرزند محور
- ۹۷ فعالیتهای برنامه ریزی شده
- ۱۰۰ ۲-۵ بازی در مقطع ابتدایی
- ۱۰۱ ۲-۶ دستورالعملهایی برای معلمان
- ۱۰۳ ۲-۷ نمونه های واقعی یادگیری از طریق بازی
- ۱۰۴ ۲-۷-۱ سواد آموزش برآمده از طریق بازی
- ۱۰۵ ۲-۷-۲ یادگیری از طریق بازی در مقطع ابتدایی
- ۱۰۷ ۲-۸ ارزیابی یادگیری از طریق بازی
- ۱۰۹ ۲-۹ یادگیری از طریق آموزش مستقیم
- ۱۱۶ ۲-۹-۱ دستورالعملهایی برای معلمان
- ۱۱۷ ۲-۹-۲ یک نمونه از آموزش مستقیم
- ۱۱۹ ۲-۹-۱۰ ارزیابی یادگیری در طول آموزش مستقیم

- ۱۲۰ ۱۰-۲ یادگیری و مراکز فعالیت
- ۱۲۴ ۱-۱۰-۲ دستورالعملهایی برای معلمان
- ۱۲۶ ۲-۱۰-۲ یک نمونه از یادگیری در مراکز
- ۱۲۸ ۳-۱۰-۲ ارزیابی آموزش در مراکز
- ۱۲۹ ۱۱-۲ یادگیری به تنهایی و باهمدیگر
- ۱۳۰ ۱-۱۱-۳ یادگیری به تنهایی
- ۱۳۱ ۲-۱۱-۳ یادگیری با همدیگر
- ۱۳۶ ۳-۱۱-۲ دستورالعملهایی برای معلمان
- ۱۳۷ ۴-۱۱-۲ یک نمونه از یادگیری مشارکتی
- ۱۴۰ ۵-۱۱-۲ ارزیابی یادگیری مشارکتی
- ۱۴۰ ۱۲-۲ یادگیری از طریق پروژه
- ۱۴۳ ۱-۱۲-۲ راهنمای معلمان
- ۱۴۴ ۲-۱۲-۲ نمونه‌ای از یادگیری از طریق پروژه
- ۱۴۷ ۳-۱۲-۲ ارزیابی یادگیری از طریق پروژه
- ۱۴۷ ۱۳-۲ راههای دیگر آموزش
- ۱۴۸ ۱-۱۳-۲ آموزش همسالان

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| ۱۵۰ | ۲-۱۳-۲ بحث گروهی          |
| ۱۵۳ | ۲-۱۳-۳ ایفای نقش          |
| ۱۵۴ | ۲-۱۴ کار مناسب براساس رشد |
| ۱۵۷ | ۲-۱۴-۱ نوزادان            |
| ۱۵۸ | ۲-۱۴-۲ نوپایان            |
| ۱۵۹ | ۲-۱۴-۳ سه تا پنج ساله ها  |
| ۱۶۰ | ۲-۱۴-۴ شش تا هشت ساله ها  |
| ۱۶۲ | ۲-۱۵ خلاصه                |
| ۱۶۳ | ۲-۱۶ گسترش یادگیری شما    |
| ۱۶۴ | ۲-۱۷ واژگان               |
| ۱۶۶ | ۲-۱۸ منابع                |

## فصل سوم : هدایت رفتار کودکان

|     |                                        |
|-----|----------------------------------------|
| ۱۷۰ | ۳-۱ اهداف فصل                          |
| ۱۷۳ | ۳-۲ برخی تعاریف مهم                    |
| ۱۷۶ | ۳-۳ ملاحظات رشدی                       |
| ۱۷۷ | ۳-۳-۱ رفتار اجتماعی - عاطفی در نوزادان |

## پیش گفتار مترجم

در عصری که ما زندگی می‌کنیم، تکنولوژی فارغ از مزیتها و معایبی که دارد، هیچ دوره‌ی سنی را از سایه سنگین خود بی‌نصیب نگذاشته‌است. بسیار دیده‌می‌شود که برای سرگرم کردن کودکان بسیار کوچک و یا حتی نوزادان از انواع تکنولوژی استفاده‌می‌شود. اما این هرگز نمی‌تواند از اهمیت بازی فیزیکی و نقش آن در سلامت جسم و روان و همچنین آموزش و یادگیری در کودکان بکاهد. بازی نشان‌دهنده رشد شناختی، فیزیکی و اجتماعی کودکان است.

کتاب "آموزش کودکان، زمینه‌های یادگیری" که به اهمیت بازی و استفاده از بازی برای آموزش کودکان از تولد تا دوره ابتدایی می‌پردازد، یکی از سری کتابهای چهارگانه مرتبط با آموزش کودکان با عناوین "آموزش دوره اولیه کودکی، دیروز، امروز، فردا"، "رشد دوره اولیه کودکی و متغیرهای آن"، "آموزش کودکان، زمینه‌های یادگیری" و "برنامه درسی دوره اولیه کودکی" است که در دهه اول قرن حاضر توسط سوزان ال کروگ و کرسستین ال اسلنتز<sup>۵</sup> به رشته تحریر در آمده‌است.

اگر چه کتاب "آموزش کودکان، زمینه‌های یادگیری" عمدتاً برای دانشجومعلمان نوشته شده‌است و در پایان هر فصل فعالیت‌هایی برای گسترش یادگیری کارورزان آمده‌است، اما مطالعه آن می‌تواند برای تمام آنهایی که دغدغه آموزش و همچنین رفتار صحیح و

- 
1. Early childhood Education, Yesterday, Today, Tomorrow
  2. Early childhood Development and it's variations
  3. Teaching Young children, Contexts for learning
  4. The Early childhood Curriculum
  5. Suzanne L. Krogh & Kristine L. Slentz

## آموزش کودکان

متناسب با دوره‌های سنی کودکی از نوزادی تا دوره ابتدایی را دارند، از مادران و مادر بزرگها تا مربیان مهد کودک، معلمان و دانشجومعلمان دبستانی و پیش‌دبستانی مفید باشد. یکی از ویژگیهای خوب کتاب که مترجم را ترغیب به انتخاب آن جهت ترجمه نمود، دستورالعملهای عملی و نمونه‌های واقعی است که در بخشهای مختلف بعد از ارائه مبانی نظری و فلسفی ارائه شده‌است. تجربه نشان داده‌است که ارائه نمونه‌ها و مثالهای واقعی تاثیر زیادی در یادگیری مباحث مختلف و به کار بردن آنها دارد.

در کتاب پیش رو، گزیده و ترجمه سه فصل اول کتاب "آموزش کودکان، زمینه‌های یادگیری" آمده‌است.

از آنجاییکه فصل چهارم و پنجم کتاب به ترتیب به موضوعات محیط یادگیری و ارتباط با همکاران و والدین بچه‌ها می‌پردازد که به نوعی به طور غیر مستقیم در سه فصل اول هم به آنها اشاره شده است، به منظور پیشگیری از اطاله کلام و حفظ جذابیت مطالب و ترغیب خواننده به مطالعه تمام مباحث مطرح شده، ترجمه کتاب در دو جلد تنظیم شده‌است. ترجمه سه فصل اول که عمدتاً به روشهای آموزش و اصلاح رفتار با تاکید بر بازی می‌پردازد، برای تدوین جلد اول و ترجمه دو فصل آخر که به طور مبسوط، محیط یادگیری و ارتباط معلم با همکاران و والدین را مورد توجه قرار می‌دهد، برای تدوین جلد دوم انتخاب شد. البته تجربه تعامل آموزشی مترجم با دانشجو معلمان نیز سهم بسزایی در این انتخاب داشته‌است.